

THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA

“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”

School _____

Address _____

Philadelphia, PA _____

Telephone _____

Student _____ **I.D.** _____

Parent _____

Date _____

Dear Parents/Guardians:

Enclosed, please find your child’s report card for the _____ **Marking Period** for the _____ **Academic year**. We are asking that you review the report card very carefully.

Teachers of students who are “in danger of failing” will contact parents within the next few days to schedule either a phone conference or a face-to-face conference at a time that is conducive to both parents and teachers.

All parents are encouraged to contact their child’s teacher to discuss their child’s progress to date.

Thank you for being a partner in your child’s education.

Sincerely,

Principal

স্কুল ডিট্রিক্ট অফ ফিলাডেলফিয়া

স্কুল/School _____

ঠিকানা/Address _____

Philadelphia, PA _____

ফোন/Telephone _____

ছাত্র/ছাত্রী/Student _____ I.D. _____

মা/বাবা/Parent _____

তারিখ/Date _____

প্রিয় মা/বাবা/অভিভাবক,

সংযোজিত, অনুগ্রহ করে আপনার সন্তানের অ্যাকাডেমিক _____ মার্কিং পিরিওড/**Marking Period**, অ্যাকাডেমিক বছর/**Academic Year** _____ রিপোর্ট কার্ড দেখুন। আশা করি আপনি খুব সাবধানে রিপোর্ট কার্ডটি পর্যালোচনা করে দেখবেন।

যে সব ছাত্র/ছাত্রী “ফেল করার সম্ভাবনা খুব বেশী” তাদের শিক্ষক আপনার সঙ্গে ফোন কনফারেন্স বা সামনা সামনি বসে আলোচনা করার জন্য একটি উপযুক্ত সময় নির্ধারণ করতে আপনাকে যোগাযোগ করবে কিছু দিনের মধ্যে।

সব মা/বাবাদের অনুরোধ করছি, যে সদাই আপনার সন্তানের অগ্রগতি নিয়ে আলোচনা করার জন্য আপনার সন্তানের শিক্ষক সাথে যোগাযোগ করতে।

আপনার সন্তানের শিক্ষার জন্য আমাকে অংশীদার করার জন্য আপনাকে ধন্যবাদ জানাই।

বীণিত,

প্রিন্সিপাল/**Principal**

কে-৩ গ্রেড রিপোর্ট কার্ড মন্তব্য
Grades K-3 Report Card Comments

মাতাপিতাঃ চেক (✓) চিহ্ন দিয়ে আইটেমটি আপনার সন্তানের বর্ণনা

Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

স্কুল/School _____

শিক্ষক/Teacher _____

মাতাপিতা/Parent _____

ছাত্রছাত্রী/Student _____ I.D# _____

| Comments | মতামত |
|--|---|
| Character Building and Behavior Pattern | ক্যারেক্টার বিল্ডিং ও আচরণ প্যাটার্ন (ইতিবাচক) |
| Follows directions | নির্দেশাবলী অনুসরণ করে |
| Works cooperatively with others | অন্যদের সঙ্গে সহযোগিতা করে |
| Uses time appropriately and is organized | উপযুক্তভাবে সময় ব্যবহার করে এবং সংগঠিত |
| Demonstrates consistent effort | সামঞ্জস্যপূর্ণ প্রচেষ্টা প্রদর্শন করা |
| Eager to try new things | নতুন জিনিস চেষ্টার আগ্রহী |
| Works hard | শক্ত কাজ করে |
| Enjoys reading and listening to stories | পড়া এবং গল্প শোনা উপভোগ করুন |
| Enjoys writing stories and sharing them with others | গল্প লেখার এবং অন্যদের সাথে শেয়ার করা ভাগ উপভোগ করে |
| Helpful to classmates and others | সহপাঠীদের এবং অন্যদের সহায়ক |
| Academic Performance (Positive) | একাডেমিক পারফরমেন্স (ইতিবাচক) |
| Excellent in effort, attention and preparation | প্রচেষ্টা, মনোযোগ এবং প্রস্তুতি চমককার |
| Produces quality work | উচ্চমানের কাজ উৎপাদন করে |
| Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems | কল্পনাপ্রবণ, ধারণা অনেক আছে, সমস্যা সমাধানের উপায় বের করে |
| Participates in class discussions and activities | ক্লাস আলোচনা এবং কার্যক্রমে অংশগ্রহণ করে |
| Demonstrates understanding of basic math concepts | প্রাথমিক গণিত ধারণার বোঝার প্রদর্শন করে |
| Academic Performance(Negative) | একাডেমিক পারফরমেন্স (নেতিবাচক) |
| Assignments are sometimes incomplete, late or missing | অ্যাসাইনমেন্ট কখনও কখনও অসম্পূর্ণ, দেরী করে অথবা নিখোঁজ হয় |
| Difficulty following directions | নির্দেশাবলী অনুসরণ করতে অসুবিধা |
| Difficulty completing assignments | এসাইনমেন্ট সম্পূর্ণ করা অসুবিধা |
| Difficulty following oral directions | মৌখিক নির্দেশ অনুসরণ করা অসুবিধা হয় |
| Homework missing | হোমওয়ার্ক নিখোঁজ |

| | | |
|---|--|--|
| Has trouble staying focused in group activities | | গ্রুপ কার্যক্রমে দৃষ্টি নিবদ্ধ থাকা কষ্টকর |
| Has trouble with reading skills | | পড়ার দক্ষতা সমস্যা |
| Needs improvement in math skills | | গণিত দক্ষতার উন্নতির প্রয়োজন |
| Would benefit from additional practice in reading | | বাড়তি পড়ার অভ্যাস করলে উপকৃত হবে |
| Would benefit from additional practice in math | | বাড়তি গণিতের অভ্যাস করলে উপকৃত হবে |
| Would benefit from more active participation in class | | ক্লাসে আরো সক্রিয় অংশগ্রহণ থেকে উপকৃত হবে |
| Progress | | অগ্রগতি |
| Commendable progress | | প্রশংসনীয় অগ্রগতি |
| Excellent progress in reading | | অসাধারণ অগ্রগতি পড়তে |
| Excellent progress in math | | অসাধারণ অগ্রগতি গণিতে |
| Excellent progress in science | | অসাধারণ অগ্রগতি বিজ্ঞানে |
| Shows improvement in reading | | পড়াতে উন্নতি প্রদর্শন করছে |
| Shows improvement in math | | গণিতে উন্নতি প্রদর্শন করছে |
| Shows improvement in science | | বিজ্ঞানে উন্নতি প্রদর্শন করছে |
| ESOL or Special Education Related Issues | | ইসল (ESOL) বা বিশেষ শিক্ষা সংক্রান্ত বিষয় |
| Is receiving small group instruction in reading | | পড়ার জন্য ছোট গ্রুপ নির্দেশনা পায় |
| Is receiving small group instruction in math | | গণিতের জন্য ছোট গ্রুপ নির্দেশনা পায় |
| Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP | | গ্রেড অভিযোজনের উপর ভিত্তি করে তৈরি / পৃথক কর্মসূচি অনুযায়ী একতান (IEP) |
| Student received supplementary instruction and reinforcement from a Resource Room teacher | | ছাত্র একটি রিসোর্স রুম শিক্ষক থেকে সম্পূরক নির্দেশনা এবং দৃষ্টিকরণ পেয়েছে |
| Grade is based on an instructionally appropriate level | | গ্রেড নির্দেশনামূলক যথাযথ স্তরের উপর ভিত্তি করে তৈরি |
| No grades due to beginner ESOL status | | শিক্ষানবিস (ইসল) ESOL স্ট্যাটাস কারণে কোনও গ্রেড হয় নি |
| No grade due to medical reasons | | মেডিকেল (স্বাস্থ্য) কারণে কোন গ্রেড দেয়া হয় নি |
| No grade due to late admission | | দেরী করে ভর্তির কারণে কোনও গ্রেড দেয়া হয় নি |
| | | |
| Additional Note/অতিরিক্ত দ্রষ্টব্য: | | |